

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - OVERENSSTEMMELSERKLÆRING - ATITIKTIES DEKLARACIJA  
DECLARATION OF CONFORMITY - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - KONFORMITĀTSEKLRĀRUNG - YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ  
PROHLÁSENÍ O ZHODE - IZJAVA O SKLADNOSTI - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - VASTAVUSAVALDUS - GELIJKVORMIGHEIDS VERKLARING**

**IT** IL SOTTOSCRITTO LEGALE RAPPRESENTANTE DELLA BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, DICHIARA CHE I PRODOTTI SOTTOELENCATI, COSTRUITI PER:  
**EN** THE UNDERSIGNED, AN AUTHORISED OFFICER OF BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, HEREBY DECLARES THAT THE PRODUCTS LISTED HEREUNDER MANUFACTURED FOR:  
**DE** DER UNTERZEICHNER, RECHTLICHER VERTRETER DER BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, ERKLÄRT, DASS DIE NACHSTEHEND BESCHRIEBENEN PRODUKTE, REALISIERT FÜR:  
**FR** JE SOUSSIGNÉ, REPRÉSENTANT LÉGAL DÉSIGNÉ BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, DÉCLARE QUE LES PRODUITS ÉNUMÉRÉS CI-APRÈS, RÉALISÉS POUR:  
**ES** EL SUSCRITO, NOMBRADO REPRESENTANTE LEGAL DE LA BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, DECLARA QUE LOS PRODUCTOS INDICADOS A CONTINUACIÓN, REALIZADOS PARA:  
**PT** O ABAIXO ASSINADO, DESIGNADO LEGAL REPRESENTANTE DA BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, DECLARA QUE OS PRODUTOS ABAIXO INDICADOS, PRODUZIDOS PARA:  
**NL** ONDERGETEKENDE, AANGEWEZEN ALS WETTELIJK VERTEGENWOORTIGER VAN DE FIRMA BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, VERKLAART DAT DE HIERNAVOLGENDE PRODUCTEN, VERVAARDIGD VOOR:  
**DK** UNDERTEGNEDE, JURIDISK FULDMÆGTIG FOR BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, FOSIKRER AT PRODUKTERNE SOM LISTES NEDENFOR, FREMSTILLES FOR:  
**SE** UNDERTECKNAD, JURIDISKT OMBUD FÖR BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, FÖRSÄKRAR ATT DE PRODUKTER SOM FÖRTECKNAS NEDAN, TILLVERKADE FÖR:  
**FI** ALLEKIRJOITANUT, BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, JURIDINEN EDUSTAJA, VAKUUTAA ETTÄ ALLAMAINITUT TUOTET, JOTKA ON VALMISTETTU:  
**GR** Ο ΚΑΤΩΘΕΝ ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟΣ ΝΟΜΙΜΟΣ ΕΚΠΡΩΣΩΠΟΣ ΤΗΣ BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΙΟΝΤΑ, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΓΙΑ  
**CZ** NÍŽE PODEPSANÝ JMENOVANÝ ZÁKONNÝ ZÁSTUPCE SPOLEČNOSTI BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, PROHLÁŠUJE, ŽE NÍŽE UVEDENÉ VÝROBY VYROBENÉ PRO:  
**EE** ALLAKIRJUTANU, KES ON MÄÄRATUD BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALIA, SEADUSLIKUKS ESINDAJAKS, KINNITAB, ET ALLPOOL LOETLETUD TOOTED, MIS ON VALMISTATUD:  
**HU** ALULÍROTT, AZ BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, CÉG MEGHATÁLMÁZOTT JOGI KÉPVISELŐJE KJELENTI, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉKEK E CÉLRA KÉSZÜLTEK:  
**LT** BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, ATSTOVAS PATVIRTINA, KAD PRODUKTAI, IŠVARDINTI ŽEMIAU:  
**LV** PARAKSTĪJIS BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALIA, LIKUMĪGAIS PĀRSTĀVIS, KĀ ARĪ APSTĪPĪRĀJĪS, KĀ VISAS TĀLĀK UZSKAITĪTĀS PRECES:  
**PL** NIŻEJ PODPISANY, UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL FIRMY BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - WŁOCHY OŚWIADCZA NINIEJSZYM, IŻ WYMIENIONE PONIŻEJ WYROBY WYPRODUKOWANE DLA:  
**SK** PODPÍSANÝ, URČENÝ PRÁVNÝ ZÁSTUPCA SPOLEČNOSTI BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, VYHLASUJE, ŽE NIŽŠIE UVEDENÉ PRODUKTY VYROBENÉ PRE:  
**SI** SPODAJ PODPISANI ZAKONITI ZASTOPNIK PODJETJA BERTO'S S.p.A. VIALE SPAGNA, N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY IZJAVLJAM, DA JE SPODAJ NAVEDENI IZDELEK IZDELAN TAKO, DA:



**BERTO'S**®  
the best catering equipment

**MAXIMA 900 HIGH-TECH:** G9P10D - G9P10DA - G9P10I - G9P10IA - G9P15D - G9P15DA - G9P15I - G9P15IA  
**S900:** SG9P10D - SG9P10DA - SG9P10I - SG9P10IA - SG9P15D - SG9P15DA - SG9P15I - SG9P15IA  
**LX900 TOP:** LXG9P15I

**IT** SONO CONFORMI A QUANTO PRESCRITTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE:  
**EN** ARE IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES:  
**DE** MIT DEN VORSCHRIFTEN KONFORM SIND, DIE IN DEN FOLGENDEN RICHTLINIEN:  
**FR** SONT CONFORMES AUX PRESCRIPTIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES:  
**ES** RESPATAN LAS PRESCRIPCIONES CONTENIDAS EN LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS:  
**PT** ESTÃO EM CONFORMIDADE COM AS PRESCRIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS:  
**NL** CONFORM DE VOORSCHRIFTEN ZIJN VEN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:  
**DK** ER I OVERENSSTEMMELSE MED VILKÅRENE I FØLGENDE DIREKTIV:  
**SE** ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED VILKÖREN I FÖLJANDE DIREKTIV:  
**FI** NOUDATTAVAT ALLAMAINITUN DIREKTIIVIN EHTOJA:  
**GR** ΕΙΝΑΙ ΟΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΟΘΑ ΚΑΘΟΡΙΖΟΥΝ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ:  
**CZ** VYHOVUJÍ POŽADAVKŮM NÁSLEDUJÍCÍCH SMĚRNIC:  
**EE** ON KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDE NÕUETEGA:  
**HU** MEGFELELNEK A KÖVETKEZŐ IRÁNYELVEKNEK:  
**LT** ATITINKA ŠIŲ DIREKTYVŲ REIKALAVIMUS:  
**LV** ATBILST ŠĀDU DIREKTIVU PRASĪBĀM:  
**PL** SĄ ZGODNE Z WYMOGAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW:  
**SK** SPLŇAJÚ POŽIADAVKY AŚLEDUJÚCICH PREDPISOV:  
**SI** IZPOLNJUJE ZAHTEV NÁSLEDNIH DIREKTIV:

**1935/2004**  
**2009/142/CE**  
**2006/95**  
**2002/95**  
**2002/96**  
**2003/108**  
**2004/108**

**IT** E DALLE SEGUENTI NORME:  
**EN** AND WITH THE FOLLOWING STANDARDS:  
**DE** UND NORMEN STEHEN:  
**FR** ET DES NORMES CI-APRÈS:  
**ES** Y EN LAS SIGUIENTES NORMAS:  
**PT** E DAS SEGUINTES NORMAS:  
**NL** EN VAN DE VOLGENDE NORMEN:  
**DK** SAMT FØLGENDE LOVKRAV:  
**SE** SAMT FÖLJANDE LAGKRAV:  
**FI** SEKÄ ALLAMAINITTUJA LAKIVAATIMUKSIA:  
**GR** ΚΑΙ ΟΙ ΕΞΗΣ ΚΑΝΟΝΙΜΟΙ:  
**CZ** A NÁSLEDUJÍCÍCH NOREM:  
**EE** JA JÄRGMISTE STANDARDITEGA:  
**HU** VALAMINT A KÖVETKEZŐ SZABVÁNYOK KÖVETELMÉNYEINEK:  
**LT** IR ŠIUOS STANDARTUS:  
**LV** UN ŠĀDIEM STANDARTIEM:  
**PL** ORAZ Z NASTĘPUJĄCYMI NORMAMI:  
**SK** A NÁSLEDUJÍCÍCH NORIEM:  
**SI** IN NASLEDNIH STANDARDOV:

**EN203-1**  
**EN203-2-3**  
**PrEN203-3**  
**EN55014-1**  
**EN60335-1**  
**EN60335-2-102**  
**EN61000-3-2**  
**EN61000-3-3**

**IT** E, IN APPLICAZIONE A QUANTO PREVISTO DALLE DIRETTIVE CITATE, SONO STATE DOTATE DI MARCATURA CE ED È STATO PREDISPOSTO UN ADEGUATO FASCICOLO TECNICO PRESSO LA NS. SEDE.  
**EN** AND, PURSUANT OF THE ABOVE-MENTIONED DIRECTIVES, THE CE MARK HAS BEEN APPLIED. FURTHERMORE, ADEQUATE TECHNICAL FILE HAS BEEN PREPARED AND IS AVAILABLE FROM OUR OFFICES.  
**DE** UND DASS SIE IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN VORSCHRIFTEN DER OBERGENANNTE RICHTLINIEN MIT DEM CE-ZEICHEN VERSEHEN SIND UND DASS FÜR SIE EIN ANGEMESSENES TECHNISCHES HEFT ERSTELLT WURDE, DAS BEI UNS IN DER FIRMA ZUR VERFÜGUNG STEHT.  
**FR** EN APPLICATION DES DIRECTIVES CITÉES, ILS PORTENT LA MARQUE CE ET UN DOSSIER TECHNIQUE EST DÉPOSÉ DE NOTRE SIÈGE.  
**ES** Y, CONFORME CON LO PREVISTO EN LAS CITADAS DIRECTIVAS, HAN RECIBIDO LA MARCA CE. EXISTE ASIMISMO UN ESPECÍFICO PROSPECTO TÉCNICO RELATIVO DISPONIBLE EN NUESTRA SEDE.  
**PT** E, EM APLICAÇÃO DE QUANTO PREVISTO PELAS REFERIDAS DIRECTIVAS, RECEBERAM A MARCA CE, TENDO SIDO PREPARADO UM FASCÍCULO TÉCNICO ADEQUADO DISPONÍVEL NA NOSSA SEDE.  
**NL** EN IN TOEPASSING VAN DE BEPALINGEN VAN DE GENOEMDE RICHTLIJNEN ZIJN VOORZIEN VAN CE MARKERING EN UITGERUST MET EEN BIJ ONS KANTOOR VERKRIJGBAAR GESCHIKT TECHNISCHE BOEKJE.  
**DK** I HENHOLD TIL VILKÅRENE I OVENNÆVNTE DIREKTIV HAR VIRKSOMHEDEN FØRESTÅET CE MÆRKNING AF PRODUKTERNE SAMT REDIGERING AF EN UDFØRLIG TEKNISK BESKRIVELSE, SOM KAN FINDES HOS OS.  
**SE** I ENLIGHET MED VILKÖREN I OVANNÄMDA DIREKTIV HAR FÖRETAGET OMBESÖRJT CE MÄRKNING AV PRODUKTERNA SAMT REDIGERING AV EN UTFÖRLIG TEKNISK BESKRIVNING SOM ÅTERFINNS HOS OSS.  
**FI** YLIÄMÄINTÄMÄN DIREKTIIVIN OHTOJEN MUKAISESTI YRITYS ON HOITANUT TUOTTEIDEN CE MERKINNÄT SEKÄ MUOKANNUT TÄYDELLISTÄ TEKNISTÄ KUVAUSTA, JOKA ON TILOISSAMME.  
**GR** ΚΑΙ, ΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΟΘΩΝ ΚΑΘΟΡΙΖΟΥΝ ΟΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΕΡΟΥΝ ΤΟ ΘΗΜΑ ΧΕ ΚΑΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΝΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΠΟΥ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΟΤΗΝ ΕΑΡΑ ΗΑΣ.  
**CZ** A PŘI ZAVĚDĚNÍ VÝŠE UVEDENÝCH SMĚRNIC NESOU OZNAČENÍ CE. V NAŠEM ÚSTRŮJÍ JE TAKÉ K DISPOZICI PATŘIČNÝ SVAZEK TECHNICKÉ DOKUMENTACE.  
**EE** JA KÄÄNÄVAD EESPOOL NIEMETATUD DIREKTIIVIDE KOHALDAMISEL CE-MÄRKI. ASJAKOHANE TEHNILINE TOIMIK ON SAADAVAL MEIE PEAKONTORIS.  
**HU** EZENKIVÜL, A FENTI IRÁNYELVEK SZERINT A TERMÉKEK FELTÜNTETÉK A „CE” JELET. CÉGÜNK SZÉKHÉLYÉN A VONATKOZÓ MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ IS RENDELKEZÉSRE ÁLL.  
**LT** MINĖTOS DIREKTYVOS TAİKOMOS SU CE ŽENKLU. MŪSŲ PAGRINDINĖJE BŪSTINĖJE GALITE GAUTI TECHNINES INSTRUKCIJAS.  
**LV** UN, IZPILDOT IEPRIEKŠMINĒTAS DIREKTIVAS, IR APZĪMĒTAS AR CE MARĶĒJUMU. CĪTA NODERĪGA TEHNISKĀ INFORMĀCIJA IR PIEĶĒJAMA MŪSU GALVENĀJĀ OFISĀ.  
**PL** PONAĐTO - NA POTWIERDZENIE ZGODNOŚCI Z POWYŻSZYMI DYREKTYWAMI – WYROBY TE SĄ OZNAČONE SYMBIEM CE. STOSOWNE DANE TECHNICZNE SĄ DOSTĘPNE W SIEDZIBIE FIRMY.  
**SK** A PŘI POUŽITÍ VÝŠŠIE UVEDENÝCH NORIEM SU OZNAČENÉ ZNAČKOU CE. Z NAŠEJ CENTRÁLY SME TAKTIEŽ POSKYTLI VHDNŮ TECHNICKŮ DOKUMENTÁCIU.  
**SI** IN DA IMA V ZVEZI Z IZVAJANJEM PREJ OMEMENIH DIREKTIV OZNAKO CE. NA SEDEŽU PODJETJA JE NA VOLJO TUDI USTREZNA TEHNIČNA DOKUMENTACIJA.

**DATA EMISSIONE** 15.07.2010  
**DATA REVISIONE** -



Rif. CE N° 51CL3976 (0051)

BERTO'S S.p.A.  
Leonardo Casaro